

# 商团会籍入会申请表格

## TRADE ASSOCIATION MEMBERSHIP APPLICATION FORM



### 您是如何认识本会? HOW DID YOU GET TO KNOW US?

- 入会邀请函 Invitation Letter     座谈会/研讨会/工作坊 Talks/Seminars/Workshops  
 媒体 (报章/电视/电台/杂志/互联网) Media (Newspaper/TV/Radio/Magazine/Internet)  
 家属/朋友 Family/Friends     其他(请注明) Others (please specify) : \_\_\_\_\_

### 供本会专用 FOR SCCC USE

核准日期 Approved Date: \_\_\_\_\_

会籍编号 Membership No.: \_\_\_\_\_

### 商团详情 TRADE ASSOCIATION DETAILS

1. 商团名称 (英文) Name of Trade Association (English) \_\_\_\_\_ 2. 商团名称 (中文) Name of Trade Association (Chinese) \_\_\_\_\_
3. 注册地址 Registered Address \_\_\_\_\_
4. 邮寄地址 (若与上列不同) Mailing Address (if different from above) \_\_\_\_\_
5. 电话 Tel No. \_\_\_\_\_ 6. 传真 Fax No. \_\_\_\_\_ 7. 电邮 E-mail \_\_\_\_\_
8. 会员人数 No. of members \_\_\_\_\_ 9. 秘书处人数 Secretariat Strength \_\_\_\_\_ 9. 网址 Website Address \_\_\_\_\_
10. 所属行业领域 Industry Sector  
 制造业 Manufacturing     批发与零售业 Wholesale & Retail Trade     运输、仓储与物流业 Transport, Storage & Logistics  
 建筑业 Construction     房地产 Real Estate     金融与保险 Finance & Insurance  
 餐饮业 Food & Beverage Services     旅游与酒店 Tourism & Hotels     资讯与通信业 Information & Communications  
 农业 Agriculture     医疗保健与社会服务 Health & Social Services     专业商业及技术服务 Professional Business & Technical Services  
 教育 Education     其他 (请注明) Others (please specify) \_\_\_\_\_
11. 团体主要活动 Association Key Activities (不超过15个字 / Not more than 15 words) \_\_\_\_\_

### 代表人 REPRESENTATIVE

\* 代表人必须是业主、股东、董事或高级管理人员。The representative must be the owner, shareholder, a member of the board of management or a senior management personnel.

1. 姓名(中文) \_\_\_\_\_ 先生/女士/小姐 Name (English) Mr/Mdm/Ms \_\_\_\_\_ 2. 性别 Sex:  女 Female  男 Male
3. 身份证号码 NRIC No. / 护照号码 Passport No. (Last 3 Digits + last letter of NRIC) \_\_\_\_\_ 4. 出生日期 D.O.B. \_\_\_\_\_
5. 种族 Race \_\_\_\_\_ 6. 国籍 Nationality \_\_\_\_\_ 7. 永久居民 S'PORE PR  是 Yes  不是 No
8. 商团职衔 Position held in the Association \_\_\_\_\_ 9. 公司职衔 Position held in the Company \_\_\_\_\_
10. 公司名称(中文及英文) Name of Company (Chinese and English) \_\_\_\_\_
11. 公司地址 Company Address \_\_\_\_\_
12. 直线 Direct Line \_\_\_\_\_ 13. 手机 Hp No \_\_\_\_\_ 14. 电邮 E-mail \_\_\_\_\_

### 主席 / 会长 CHAIRMAN / PRESIDENT

\* 如与代表人有异。 If it differs from the representative.

1. 姓名(中文) \_\_\_\_\_ 先生/女士/小姐 Name (English) Mr/Mdm/Ms \_\_\_\_\_
2. 商团职衔 Position held in the Association  主席 CHAIRMAN  会长 PRESIDENT

### 商会联系人 CHAMBER LIAISON OFFICER

\* 商会联系人将负责把商会的活动和讯息传达给公司的相关人员。The chamber liaison officer will disseminate information on the Chamber's news and events to the designated personnel in the company.

1. 姓名(中文) \_\_\_\_\_ 先生/女士/小姐 Name (English) Mr/Mdm/Ms \_\_\_\_\_
3. 职衔 Designation \_\_\_\_\_ 4. 直线 Direct Line \_\_\_\_\_ 5. 手机 Hp No. \_\_\_\_\_
6. 电邮 E-mail \_\_\_\_\_

请翻到下一页完成填写

PLEASE TURN OVERLEAF TO COMPLETE THE REST OF YOUR APPLICATION

为遵守“个人信息保护法”，请注明您是否同意总商会使用您的个人资料，用于发送总商会活动、服务、调查研究及信息。

In compliance with the Personal Data Protection Act, we seek your consent for SCCC to collect, use and disclose your personal data for the purposes of conducting SCCC's analytics and research activities, event notification and publicity and SCCC news dissemination only.  同意 Agree  不同意 Disagree

若同意，请选择沟通方式及沟通媒介 If you agree, please indicate your preferred mode of communication and language medium:

沟通方式 Preferred Mode of Communication (Please choose only one 只能选一项):  电邮 E-mail  传真 Fax  邮寄 Mail

沟通媒介 Preferred Language Medium (Please choose only one 只能选一项):  中文 Chinese  英文 English  中英文 Chinese and English

我慎重声明以上所提供的资料正确无误。I certify that the above information given is correct and true to the best of my knowledge.

1. 姓名和签名 Name & Signature

2. 日期 Date

3. 商团盖章 Association Stamp

## 商团会籍会费

### TRADE ASSOCIATION MEMBERSHIP FEES



#### 重要说明 Important Instructions:

- ❖ 请提供所列文件各一份: 1) 社团注册证书 2) 商团章程

Please attach a copy of the following documents with your application: 1) Registry of Societies Certification 2) Trade Association Constitution

- ❖ 入会申请表须连同付费支票一起呈交。支票请注明付予“SCCCI”。

Please enclose your cheque made payable to "SCCCI" with this application.

- ❖ 每月的申请截止日期定于该月的最后星期一。之后所收到的申请表格将于来月处理。

Closing date for each month is on the last Monday of the month. Applications received after this date will be processed in the following month.

#### 商团会员首年入会所需缴付的会费（按入会月份计算）

#### TRADE ASSOCIATION MEMBERSHIP FEES TO BE PAID IN THE FIRST YEAR OF JOINING (depending on month joined)

- ❖ 第一年的年捐是按季度计算。会籍将延续至次年底。由于入会申请皆需通过每月底召开的董事会批准，会员将在来月才能正式成为员。（例：若于一月份申请入会，会员只需缴交第一季度的会费，二月才成为会员）入会基金和手续费则属一次性收取。

Please note that the annual subscription fees are pro-rated quarterly for the first year. Membership will expire at the end of December of the following year. As applications will only be approved at the Council meeting held at each month end, applicants will officially become members in the following month. (e.g.: Applicants in January will only need to pay the 1<sup>st</sup> quarter's fee and officially become members in February) Entrance and administration fees are one-time charge only.

入会申请月份 Month of Application	按季度计算 常年会费 Pro-rated Annual Subscription Fee	第二年的 常年会费 Annual Renewal Subscription Fee	入会基金与 手续费 Entrance & Administration Fee	9% 消费税 GST	总额 Total Payable
一月 January	\$330	Waived 免付费 (U.P.\$360)	\$500 (U.P. \$1000)	\$74.70	\$904.70
二月 February					
三月 March					
四月 April	\$240			\$66.60	\$806.60
五月 May					
六月 June					
七月 July	\$150			\$58.50	\$708.50
八月 August					
九月 September					
十月 October	\$60			\$50.40	\$610.40
十一月 November					
十二月 December					

❖ 常年更新会籍费用  
(一月至十二月)  
Annual Renewal Fees  
(Jan – Dec) } \$360\*

\*上述费用未含消费税。  
All fees are subject to prevailing GST

会员事务部门，新加坡中华总商会，禧街 47 号，新加坡中华总商会大厦，#05/01-02，新加坡邮区 179365

The Membership Department, SCCC, 47 Hill Street, #05/01-02, SCCC Building, Singapore 179365

查询 For enquiries: 电话 Tel: 6337 8381 传真 Fax: 6339 0605 电邮 E-mail: membership@sccc.org.sg 网址 Website: www.sccc.org.sg